

**Kurzgebrauchsanweisung**

Bitte lesen Sie vor Gebrauch der STIMEX® Stimulationssocken die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und orientieren Sie sich an den Bildzeichen auf der Verpackung der STIMEX® Stimulationssocken. Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Gebrauch des Produktes.



Stecken Sie den Stecker vom Anschlusskabel des Elektrostimulationsgerätes in den beiliegenden Druckknopfadapter und clippen Sie diesen auf den jeweiligen Druckknopf am Bund der STIMEX® Stimulationssocken.



Ziehen Sie beide STIMEX® Stimulationssocken vorsichtig an.



Schalten Sie das Elektrostimulationsgerät ein und erhöhen Sie die Intensität, bis sich ein deutlich spürbares Stromgefühl einstellt. Therapieren Sie nach Vorgabe des verordnenden Arztes.



Verwenden Sie die STIMEX® Stimulationssocken nicht auf verletzter oder erkrankter Hautoberfläche.



Berühren Sie während der Therapie mit den STIMEX® Stimulationssocken keine metallischen Gegenstände.



Bringen Sie die STIMEX® Stimulationssocken während der Therapie nicht in Kontakt zueinander.



Tragen Sie während der Therapie mit den STIMEX® Stimulationssocken keinen Schmuck wie z. B. Zehenringe oder Fußkettchen.



Waschen Sie die STIMEX® Stimulationssocken bitte separat, bei maximal 30 °C, per Handwäsche. Wringen Sie die STIMEX® Stimulationssocken nicht aus!



Die STIMEX® Stimulationssocken nicht bei Umgebungstemperaturen unter 5 °C und über 35 °C verwenden.

**Brief Instructions for Use**

Before using the STIMEX® stimulation socks, please read the instructions for use carefully and follow the pictographs on the packaging of the STIMEX® stimulation socks. Follow the safety information for use of the product.



Plug the connecting cable plug of the electrical stimulation device into the pushbutton adapter provided and clip this onto the respective pushbutton at the edge of the STIMEX® stimulation socks.



Put on both STIMEX® stimulation socks carefully.



Switch on the electrical stimulation device and increase the intensity until you clearly feel an electrical current. Perform the therapy as prescribed by your physician.



Do not use the STIMEX® stimulation socks on injured or diseased areas of skin.



Do not touch any metallic objects with the STIMEX® stimulation socks during therapy.



Do not bring the STIMEX® stimulation socks into contact with one another during therapy.



Do not wear any metallic jewellery, such as anklets or toe rings, during therapy.



Please wash the STIMEX® stimulation socks separately, at maximum 30 °C, hand wash only. Do not wring out the STIMEX® stimulation socks!



Do not use the STIMEX® stimulation socks at ambient temperatures below 5 °C or above 35 °C

**Breves instrucciones de uso**

Antes de utilizar los calcetines de estimulación STIMEX®, lea atentamente las instrucciones de uso y siga las imágenes del embalaje de los calcetines de estimulación STIMEX®. Siga las instrucciones de seguridad de uso del producto.



Introduzca el enchufe del cable de conexión del dispositivo de electroestimulación en el adaptador de pulsador suministrado y engánchelo en el pulsador correspondiente en el borde del calcetín de estimulación STIMEX®.



Póngase los dos calcetines de estimulación STIMEX® con cuidado.



Encienda el dispositivo de electroestimulación y aumente la intensidad hasta que note claramente la corriente eléctrica. Realice la terapia tal y como le haya indicado el médico que se los recetó.



No utilice los calcetines de estimulación STIMEX® en áreas de la piel que presenten lesiones o algún tipo de enfermedad.



No toque ningún objeto metálico durante la terapia con los calcetines de estimulación STIMEX®.



No deje que los calcetines de estimulación STIMEX® se toquen entre sí durante la terapia.



No lleve ninguna joya metálica, como tobilleras o anillos de pie, durante la terapia con los calcetines de estimulación STIMEX®.



Lave los calcetines de estimulación STIMEX® por separado, a mano y a una temperatura máxima de 30 °C. No los escurra.



No utilice los calcetines de estimulación STIMEX® a una temperatura ambiente inferior a 5 °C ni superior a 35 °C.

**DE STIMULATIONSSOCKEN  
EN STIMULATION SOCKS  
ES CALCETINES DE ESTIMULACIÓN**

Art.-Nr. Art. No. N.º art.	Größe Size Talla
107023	M (38-41)
107024	L (42-45)

**STIMEX****DE GEBRAUCHSANWEISUNG****Zweckbestimmung**

STIMEX® Stimulationssocken sind ein Medizinprodukt der Klasse I. Sie dienen der vollflächigen leitfähigen Verbindung zwischen einem Elektrostimulationsgerät und den Füßen eines Patienten, um das Gerät seiner Zweckbestimmung entsprechend anzuwenden. Die STIMEX® Stimulationssocken dienen der Zufuhr von elektrischer Energie.

**Indikation****(Wozu darf ich die Socken benutzen?)**

Die Stimulationssocken können anstelle von Selbstklebelektroden angewendet werden bei allen Schmerzen an den Füßen. Die konkreten Krankheitsbilder werden in der Gebrauchsanweisung des verwendeten Elektrostimulationsgerät angegeben.

**Kontraindikationen****(Wann darf ich die Socken nicht oder nur nach Rücksprache mit dem zuständigen Arzt verwenden?)**

- » Wunden und Hauterkrankungen im Fußbereich
- » Unverträglichkeit gegenüber den verwendeten Sockenmaterialien
- » **Vorsicht!** Bitte beachten Sie **zusätzlich** die Kontraindikationen des verwendeten Elektrostimulationsgerät.

**Sicherheitshinweise**

- » Eine Überdehnung des Bundes kann zum Nahtausriss an der innenseitigen Isolierung des Druckknopfes führen! Dadurch kann es zum direkten Hautkontakt mit dem Druckknopf kommen, was Hautschäden zur Folge haben kann. Bitte vergewissern Sie sich deshalb vor jeder Verwendung des Produktes, dass die Isolierung intakt ist.
- » Tragen Sie **während der Therapie keinen metallischen Schmuck** (wie z.B. Fußkettchen oder Piercings).
- » Fassen Sie **während der Therapie keinen keine metallischen Gegenstände an**.
- » Während der Stimulation sollten sich die Socken nicht gegenseitig berühren. Andernfalls entsteht ein Kurzschluss, der die Stimulation beendet. Bei erneutem voneinander Entfernen der Socken würde die Stimulation sofort wieder eintreten, was als unangenehm empfunden werden könnte.
- » STIMEX® Stimulationssocken können Hautirritationen verursachen durch eine Unverträglichkeit oder Allergie gegenüber den verwendeten Sockenmaterialien. Bei Auftreten von Hautirritationen ist vor einer weiteren Anwendung ärztlicher Rat einzuholen.
- » Um eventuelle Hautirritationen zu vermeiden, sollten die STIMEX® Stimulationssocken nur so lange wie für die Therapie nötig getragen werden.

**HERSTELLER**

**PIERENKEMPER GmbH**  
Pierenkemper GmbH  
Am Geiersberg 6  
35630 Ehringshausen  
Deutschland | Germany  
Tel. +49 6443 8333-175  
info@pierenkemper.eu  
www.pierenkemper.eu

**VERTRIEB**

**neurotech. schwa-medico**  
neurotech-gmbh.de schwa-medico.de  
schwa-medico.at  
schwa-medico.com  
schwa-medico.nl  
schwa-medico.fr

» Die STIMEX® Stimulationssocken sollten aus hygienischen Gründen nur von einer Person benutzt werden.

### Anwendung

» Stecken Sie den Stecker vom Anschlusskabel des Elektrostimulationsgerätes in den beiliegenden Druckknopfadapter und clippen Sie diesen auf den jeweiligen Druckknopf am Bund der STIMEX® Stimulationssocken.

» Sie können nur einen Socken oder beide verwenden. Sie können auch eine Socke und eine Selbstklebelektrode anbringen. Hierzu beachten Sie die Elektrodenanlegeempfehlungen in der Gebrauchsanweisung des Elektrostimulationsgerätes. Die Socke ersetzt in der dortigen Empfehlung die Selbstklebelektrode am Fuß.

» Durchfeuchten Sie die Socken gründlich mit Leitungswasser. Zum einfacheren Anziehen können Sie auch vor dem Durchfeuchten der Socken diese anziehen.

» Ziehen Sie beide STIMEX® Stimulationssocken vorsichtig an.

» Schalten Sie das Elektrostimulationsgerät ein und erhöhen Sie die Intensität, bis sich ein deutlich spürbares Stromgefühl einstellt. Therapieren Sie nach Vorgabe des verordnenden Arztes.

» Schalten Sie vor dem Entfernen der STIMEX® Stimulationssocken immer zuerst das Elektrostimulationsgerät aus.

### Reinigungs- und Pflegehinweise

» Lassen Sie die STIMEX® Stimulationssocken nach der Therapie und nach dem Waschen lufttrocknen.

» Waschen Sie die STIMEX® Stimulationssocken bitte separat, bei maximal 30 °C, per Handwäsche. Falls nötig, benutzen Sie zur Reinigung ein flüssiges Feinwaschmittel und waschen Sie die STIMEX® Stimulationssocken anschließend mit klarem Leitungswasser aus.

» Wringen Sie die STIMEX® Stimulationssocken nicht aus!

### Material

STIMEX® Stimulationssocken bestehen aus Polyester, Elasthan, Polyurethan, mit eingewebten Silberfäden.

### Angaben der verwendbaren / zugelassenen Elektrostimulationsgeräte

Die STIMEX® Stimulationssocken können mit allen von Pierenkemper produzierten Elektrostimulationsgeräten verwendet werden.

## EN INSTRUCTIONS FOR USE

### Intended use

STIMEX® stimulation socks are a medical class-I product. They serve to form a full-area conductive connection between the electrical stimulation device and a patient's feet, in order to use the device as intended. The STIMEX® stimulation socks serve for supplying electrical energy.

### Indication (Wherefore may I use the socks?)

The socks can be used instead of the self-adhesive electrodes and are intended for any pain at the feet. The specific syndromes are described in the instructions for use of the electro-stimulation device."

### Contraindications

» Wounds and skin diseases in the foot area  
» Incompatibility with the sock materials used

» **Caution!** Please consider **additionally** the contraindications of the used electro-stimulation device.

### Safety information

» Overextending the edge can cause the seam to tear on the inside insulation of the pushbutton! This can lead to direct contact with the pushbutton, which can result in damage to the skin. Please therefore make sure that the insulation is intact each time before using the product.

» **Do not wear any metallic jewellery**, such as anklets or toe rings, during therapy.

» **Do not touch any metallic things** during the therapy.

» Do not contact the socks with each other during the stimulation. Otherwise a short circuit occurs which would stop the stimulation. When the socks are removed from each other again, the stimulation would continue at once. This could cause unpleasant sentiments.

» STIMEX® stimulation socks can cause skin irritations due to an incompatibility or allergy to the sock materials used. If skin irritations occur, seek medical advice before continuing application.

» To avoid potential skin irritations, the STIMEX® stimulation socks should only be worn as long as necessary for the therapy.

» The STIMEX® stimulation socks should only be used by one person for hygienic reasons.

### Application

» Plug the connecting cable plug of the electrical stimulation device into the pushbutton adapter provided and clip this onto the respective pushbutton at the edge of the STIMEX® stimulation socks.

» You can use just 1 sock or both at the same time. You can also use 1 sock with 1 self-adhesive electrode. For this issue take a look in the recommendations of the electrode placement in the instructions for use of the electro-stimulations device. The sock replaces the self-adhesive electrode at the foot in this recommendation.

» Thoroughly soak the socks with water. To dress more easily you can already put on the socks before soaking.

» Put on both STIMEX® stimulation socks carefully. .

» Switch on the electrical stimulation device and increase the intensity until you clearly feel an electrical current. Perform the therapy as prescribed by your physician.

» Always first switch off the electrical stimulation device before removing the STIMEX® stimulation socks.

### Cleaning and care

» Allow the STIMEX® stimulation socks to dry in the air after therapy and after washing.

» Please wash the STIMEX® stimulation socks separately, at maximum 30 °C, hand wash

only. If necessary, use a liquid mild detergent and then rinse the STIMEX® stimulation socks with clear tap water.

» Do not wring out the STIMEX® stimulation socks!

### Information on the material used for the socks

STIMEX® stimulation socks are made from Polyester, Elatane, Polyutethane, with interwoven silver threads.

### Data on the electrical stimulation devices used / approved

The STIMEX® stimulation socks can be used with all electrical stimulation devices manufactured by Pierenkemper.

## ES INSTRUCCIONES DE USO

### Uso previsto

Los calcetines de estimulación STIMEX® son un dispositivo médico de clase I. Se utilizan para la conexión conductora de superficie completa entre un dispositivo de electroestimulación y los pies de un paciente, con el fin de utilizar el dispositivo de acuerdo con su finalidad. Los calcetines de estimulación STIMEX® sirven para suministrar energía eléctrica.

### Indicación (¿Para qué puedo usar los calcetines?)

Los calcetines de estimulación pueden usarse en lugar de los electrodos autoadhesivos para cualquier dolor en los pies. Los cuadros clínicos específicos se indican en las instrucciones de uso del aparato de electroestimulación utilizado.

### Contraindicaciones

» Lesiones y enfermedades cutáneas en la zona del pie.

» Intolerancia a los materiales utilizados en los calcetines.

» ¡Precaución! Por favor, tenga en cuenta además las contraindicaciones del dispositivo de electroestimulación utilizado.

### Información de seguridad

» Un estiramiento excesivo del borde puede rasgar la costura de la protección interna del interruptor de botón, lo que puede hacer que la piel entre en contacto directo con el interruptor y se produzcan lesiones. Asegúrese siempre de que el producto está en perfectas condiciones antes de cada uso.

» **No lleve ninguna joya metálica** durante la estimulación (como tobilleras o piercings).

» **No toque ningún objeto metálico** durante la estimulación.

» Durante la estimulación, los calcetines no deben tocarse entre sí. De lo contrario, se producirá un cortocircuito que pondrá fin a la estimulación. Si los calcetines se volvieren a separar, la estimulación se reanuda inmediatamente, lo cual podría resultar desagradable.

» Si la corriente eléctrica resulta insuficiente, humedezca los pies con agua del grifo antes de utilizar los calcetines de estimulación STIMEX®.

» Apague siempre primero el dispositivo de electroestimulación antes de quitarse los calcetines de estimulación STIMEX®.

» Los calcetines de estimulación STIMEX® pueden producir irritación cutánea debido a intolerancias o alergias a los materiales de fabricación. Si se produjeran irritaciones cutáneas, hable con su médico antes de continuar con el tratamiento.

» Para evitar posibles irritaciones cutáneas, los calcetines de estimulación STIMEX® solo deben utilizarse durante la terapia.

» Por motivos de higiene, los calcetines de estimulación STIMEX® solo deben ser usados por una persona.

### Modo de empleo

» Introduzca el enchufe del cable de conexión del dispositivo de electroestimulación en el adaptador de pulsador suministrado y engánchelo en el pulsador correspondiente en el borde del calcetín de estimulación STIMEX®.

» Puede usar un solo calcetín o ambos. También puede colocarse un calcetín y un electrodo autoadhesivo. Para ello, siga las recomendaciones de colocación de los electrodos en las instrucciones de uso del

aparato de electroestimulación. En dicha recomendación, el calcetín sustituye al electrodo autoadhesivo del pie.

» Humedezca bien los calcetines con agua del grifo. Para que sea más fácil ponerse los calcetines, también puede ponérselos antes de mojarlos.

» Póngase con cuidado los dos calcetines de estimulación STIMEX®.

» Encienda el dispositivo de electroestimulación y aumente la intensidad hasta que note claramente la corriente eléctrica. Realice la terapia tal y como le haya indicado el médico que se los recetó.

» Antes de quitarse los calcetines de estimulación STIMEX®, apague siempre primero el dispositivo de estimulación.

### Instrucciones para la limpieza y el cuidado

» Tras la terapia, lave los calcetines de estimulación STIMEX® y deje que se sequen al aire.

» Lave por separado y a mano los calcetines de estimulación STIMEX® a una temperatura máxima de 30 °C. Si es necesario, utilice un detergente líquido suave y aclare los calcetines de estimulación STIMEX® con agua del grifo.

» No escurra los calcetines de estimulación STIMEX®.

### Información sobre los materiales utilizados en los calcetines

Los calcetines de estimulación STIMEX® están fabricados en poliéster, elastano y poliuretano con hilos de plata entretejido.

### Información sobre los dispositivos de electroestimulación utilizados/autorizados

Los calcetines de estimulación STIMEX® pueden utilizarse con todos los dispositivos de electroestimulación fabricados por Pierenkemper.